

Die App GRETA für Hörgeschädigte (Stand 09/2024)

[Barrierefreies Kino und Inklusion mit Greta & Starks | barrierefreies Kino mit Audiodeskription und Untertitel \(gretaundstarks.de\)](https://www.gretaundstarks.de/greta/greta)

<https://www.gretaundstarks.de/greta/greta>

Die App GRETA macht **Audiodeskriptionen**, **Untertitel** und **Hörverstärkung** zugänglich, in jedem Kino, in jedem Saal, zu jeder gewünschten Vorstellung - einfach vom eigenen Smartphone!

Wenn die Kinofilme auf DVD oder im TV laufen, funktioniert GRETA genauso wie im Kino.

Was ist eine barrierefreie Kinofilmfassung?

Eine barrierefreie Kinofilmfassung ist ein Kinofilm, der anhand einer barrierefreien Version, sprich Audiodeskription oder Untertitel, zugänglich sein kann. Entweder über spezielle Technik, die man im Kino ausleihen kann oder einfach über das eigene Smart Device (Smartphone, iPod Touch oder Tablet) mit der App Greta.

Was ist eine Audiodeskription?

Die Audiodeskription beschreibt in knappen Worten wichtige Elemente der Handlung, Gestik, Mimik und der dramaturgisch relevanten Umgebung. Die Bildbeschreibungen werden in den Dialogpausen gesprochen. Audiodeskription ermöglicht blinden Zuschauern auf diese Weise einen Film zu erleben.

Was sind Untertitel für gehörlose bzw. hörbeeinträchtigte Zuschauer?

Diese speziellen Untertitel machen einen Film erlebbar, indem alle Dialoge und dramaturgisch relevanten Umgebungsgeräusche im Bild oder Hintergrund wie z.B. mit dem Hinweis „lauter Knall“ in Untertitel „übersetzt“ werden. Zusätzlich können durch farbige und/oder formatierte Untertitel die Hauptfiguren unterscheidbar gemacht werden.

Wie funktioniert GRETA?

- GRETA kostenlos aus dem [App Store](#) oder aus [Google Play](#) herunterladen.
- Beim ersten Mal bedarf es einer Anmeldung/Registrierung.
- Die App starten und die gewünschte Filmfassung auswählen
- Den gewünschten Film aussuchen und die entsprechende Audiodeskription oder die Untertitel herunterladen.
- Wenn man Audiodeskription zum Film hören will, nutzt man im Kino die eigenen Kopfhörer, startet GRETA, indem man beim jeweiligen Film auf Abspielen klickt.
- Wenn man die Untertitel zum Film nutzen will, lässt man diese einfach beim jeweiligen Film Abspielen. Die App erkennt den Filmstart automatisch und spielt die Audiodeskription oder die Untertitel synchron zum Film ab.
- Hilfreich für alle Audiodeskriptions-Nutzer: Solange die App „hört“ wird ein Herzklopf-Klang abgespielt. Wenn die App synchronisiert hat, erkennst man es an einem kurzen Signal.
- Hilfreich für alle Untertitel-Nutzer: Für noch mehr Komfort lässt sich die Größe der Untertitel manuell einstellen.
- Man kann das Abspielen der Audiodeskription oder der Untertitel jederzeit unterbrechen oder manuell synchronisieren. Beim Fortfahren wird die Audiodeskription oder die Untertitel selbständig wieder an der richtigen Stelle des Films abgespielt.

- Das Synchronisieren mit dem Filmtone dauert ca. 3-7 Sekunden. Bei lauten Umgebungsgeräuschen kann sich diese Zeit etwas verlängern - die App synchronisiert sicher und stabil in jedem Fall.

Tipp für Audiodeskriptions-Nutzer

Am besten geeignet für diese Anwendung sind In-Ear Kopfhörer, die im Lieferumfang fast aller Smartphones enthalten sind. Mit einem Ohr hörst du die Audiodeskription, mit dem anderen Ohr tauchst du in den vollen Kinosound ein. Beim ersten Öffnen der App (iOS) muss man den Zugriff auf das Mikrofon erlauben damit es funktioniert.

Tipp für Untertitel-Nutzer

Die App ist extra ganz dunkel, so dass sie niemanden im Kino stört. Am besten stellt man die Helligkeit des Displays manuell so ein, dass die Einstellung optimal ist. Beim ersten Öffnen der App (iOS) muss man den Zugriff auf das Mikrofon erlauben damit es funktioniert.